

23rd June

Vigil of the Nativity of St John the Baptist

Purple

2 Cl.

INTROIT: *Lk. 1:13, 15, 14*

Ne timeas, Zacharias, exaudita est oratio tua : et Elisabeth uxor tua pariet tibi filium, et vocabis nomen ejus Joannem : et erit magnus coram Domino : et Spiritu Sancto replebitur adhuc ex utero matris suæ : et multi in nativitate ejus gaudebunt. *Ps. 20:2: Domine, in virtute tua lætabitur rex : et super salutare tuum exsultabit vehementer. V. Gloria.*

Fear not, Zachary, thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John; and he shall be great before the Lord, and he shall be filled with the Holy Ghost even from his mother's womb; and many shall rejoice at his birth. Ps. 20:2: In thy strength, O Lord, the king shall joy : and in thy salvation he shall rejoice exceedingly. V. Glory.

COLLECT

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut familia tua per viam salutis incedat; et, beati Joannis Præcursoris hortamenta sectando, ad eum, quem prædixit, segura perveniat, Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Qui tecum vivit.

Grant, we beseech thee, almighty God, that thy servants may walk in the way of salvation, and by following the exhortations of blessed John, the Precursor, may safely come to him whose advent be foretold, our Lord, Jesus Christ thy Son. Who liveth.

LESSON: *Jer. 1:4-10*

Lectio Jeremiæ Prophetæ.

In diebus illis : Factum est verbum Domini ad me, dicens : Priusquam te formarem in utero, novi te; et antequam exires de vulva, sanctificavi te, et prophetam in gentibus dedi te. Et dixi : A a a, Domine Deus : ecce, nescio loqui quia puer ego sum. Et dixit Dominus ad me : Noli dicere : Puer sum; quoniam ad omnia, quæ mittam te, ibis : et universa, quæcumque mandavero tibi, loqueris. Ne timeas a facie eorum : quia tecum ego sum, ut eruam te, dicit Dominus. Et misit Dominus manum suam, et tetigit os meum : et dixit Dominus ad me : Ecce, dedi verba mea in ore tuo; ecce, constitui te hodie super gentes et super regna, ut evellas, et destruas et disperdas et dissipas et ædifices et plantes : dicit Dominus omnipotens.

A lesson from the Book of Jeremias.

In those days: The word of the Lord came to me, saying: Before I formed thee in the bowels of thy mother, I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and made thee a prophet unto the nations. And I said: Ah, ah, ah, Lord God; behold I cannot speak, for I am a child. And the Lord said to me: Say not, I am a child; for thou shalt go to all that I shall send thee; and whatever I shall command thee, thou shalt speak. Be not afraid at their presence; for I am with thee to deliver thee, saith the Lord. And the Lord put forth his hand and touched my mouth; and the Lord said to me: Behold I have given my words in thy mouth; lo, I have set thee this day over the nations, and over kingdoms, to root up, and to pull down, and to waste, and to destroy, and to build, and to plant; saith the Lord Almighty.

GRADUAL: *Jn. 1:6-7*

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. *℟.* Hic venit, ut testimonium perhiberet de lumine, parare Domino plebem perfectam.

There was a man sent from God, whose name was John. ℟. This man came to bear witness of the light, to prepare unto the Lord a perfect people.

GOSPEL: *Lk. 1:5-17*

Initium sancti Evangelii secundum Lucam.
Fuit in diebus Herodis, regis Judææ, sacerdos quidam nomine Zacharias, de vice Abia, et uxor illius de filiabus Aaron, et nomen ejus Elisabeth. Erant autem justii ambo ante Deum, incedentes in omnibus mandatis et justificationibus Domini sine querela, et non erat illis filius, eo quod esset Elisabeth sterilis, et ambo processissent in diebus suis. Factum est autem, cum sacerdotio fungeretur in ordine vicis suæ ante Deum, secundum consuetudinem sacerdotii, sorte exiit, ut incensum poneret, ingressus in templum Domini : et omnis multitudo populi erat orans foris hora incensi. Apparuit autem illi Angelus Domini, stans a dextris altaris incensi. Et Zacharias turbatus est, videns, et timor irruit super eum. Ait autem ad illum Angelus : Ne timeas, Zacharia, quoniam exaudita est deprecatio tua : et uxor tua Elisabeth pariet tibi filium, et vocabis nomen ejus Joannem : et erit gaudium tibi et exultatio, et multi in nativitate ejus gaudebunt : erit enim magnus coram Domino : et vinum, et sicera non bibet, et Spiritu Sancto replebitur adhuc ex utero matris suæ : et multos filiorum Israel convertet ad Dominum, Deum ipsorum : et ipse præcedet ante illum in spiritu et virtute Eliæ : ut convertat corda patrum in filios, et incredulos ad prudentiam justorum, parare Domino plebem perfectam.

Beginning of the holy Gospel according to St Luke. There was, in the days of Herod the King of Judea, a certain priest named Zachary, of the course of Abia : and his wife was of the daughters of Aaron, and her name Elizabeth; and they were both just before God, walking in all the commandments and justifications of the Lord without blame. And they had no son, for that Elizabeth was barren, and they both were well advanced in years. And it came to pass, when he executed the priestly function, in the order of his course, before God, according to the custom of the priestly office, it was his lot to offer incense, going into the temple of the Lord; and all the multitude of the people was praying without at the hour of incense; and there appeared to him an Angel of the Lord, standing on the right side of the altar of incense. And Zachary, seeing him, was troubled and fear fell upon him; but the Angel said to him: Fear not, Zachary, for thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John, and thou shalt have joy and gladness, and many shall rejoice in his nativity. For he shall be great before the Lord; and shall drink no wine nor strong drink, and he shall be filled with the Holy Ghost even from his mother's womb. And he shall convert many of the children of Israel to the Lord their God; and he shall go before him in the spirit and power of Elias, that he may turn the hearts of the fathers unto the children, and the incredulous to the wisdom of the just, to prepare unto the Lord a perfect people.

OFFERTORY: *Ps. 8:6, 7, 2, 5*

Gloria et honore coronasti eum : *et constituisti eum super opera manuum tuarum, Domine. *℟.* Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra : quoniam elevata est magnificentia tua super cælos. *Et constituisti. *℟.* Quid est homo, quod memor es ejus? Aut filius hominis, quoniam visitas eum? *Et constituisti.

*Thou hast crowned him with glory and honour : *and hast set him over the works of thy hands, O Lord. ℟. O Lord, our Lord, how admirable is thy name in the whole earth : for thy magnificence is elevated above the heavens. *And hast set. ℟. What is man that thou art mindful of him? Or the son of man that thou visitest him? *And hast set.*

SECRET

Munera, Domine, oblata sanctifica : et, intercedente beato Joanne Baptista, nos per hæc a peccatorum nostrorum maculis emunda. Per Dominum nostrum.

Sanctify, O Lord, the gifts we offer, and through the intercession of blessed John the Baptist cleanse us by their means from the stains of our sins. Through our Lord.

PREFACE

Common Preface

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus : per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exsultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes :

It is truly meet and just, right and salutary, that we should always, and in all places, give thanks to thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God; through Christ our Lord : through whom the Angels praise thy majesty, the Dominions adore, the Powers tremble. The Heavens, and the Virtues of the heavens, and the blessed Seraphim, do celebrate with united joy. In union with whom we beseech thee, that thou wouldst command our voices also to be admitted, with suppliant confession, saying:

COMMUNION: Ps. 20:6

Magna est gloria ejus in salutari tuo : gloriam et magnum decorem impones super eum, Domine.

His glory is great in thy salvation : glory and great beauty shalt thou lay upon him, O Lord.

POST-COMMUNION

Beati Joannis Baptistæ nos, Domine, præclara comitetur oratio : et, quem venturum esse prædixit, poscat nobis fore placatum, Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum : Qui tecum vivit.

May the mighty prayer of blessed John the Baptist speed us, O Lord, on our way, and make us pleasing to him whose coming he foretold, our Lord Jesus Christ, thy Son. Who liveth.